

## **Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento**

Piazza Dante 15, 38122 Trento  
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615  
uff.stampa@provincia.tn.it

### **COMUNICATO n. 1570 del 12/06/2024**

**Van prochet vinz en leistagest de ausstell “Klöffen, sprechen, parlare durchs bersntolerisch” bart offet sai’ òll to**

## **De ausstelln ont de bersntoler museen sai’ offet**

**[Mòcheno] De ausstell “Klöffen, sprechen, parlare durchs bersntolerisch” kan sitz van Bersntoler Kulturinstitut en Palai en Bersntol tuat bider au ont de zoakt nèt lai de mèrkmoln, de prozessn ont de gschichtn as tröng hom en kontekst va mearsprochegkett va haitzegento, ober de hilft gor za mòchen drautschbinnen abia as gea’ kònnt en de zaitn as kemmen. En de bersntoler gamoa’schòft, as va jorhundertn zòmm lept pet de glaimen trentinischen gamoa’schòftn, kimmp klöfft aa s balsch ont der trentinische dialekt ont s kimmp prauht, gèltsgott en de lear va de schual, s taitsch aa.**

**De ausstell ist offet òll to va um zeichena vinz um zbelva ont a hòlbs ont va um zboa vinz um viara nomitto.**

**Van earste va prochet ist offet der Filzerhof aa, der museum va de bersntoler gamoa’schòft, ober ver en doi mu’net lai en vraita, en sònsta ont en sunta va um zeichena vinz za mitto ont va um drai vinz um vinvla ont a hòlbs. En heibeger ont en agest bart er offet sai’ òll to va de boch, gor en sunta.**

Durch tovln, pilder, plinder, video, audio ont interaktivita stelln en de ausstell “Klöffen, sprechen, parlare durchs bersntolerisch” hòt men de megleckkett za mòchen a roas, aussuachen ont drautschbinnen as viar groasa temen.

En earste, pet de hilf van leistn sòchen as arauspfuntn hòt de neurolinguistik, kònnt men sechen as der hirm van mensch ist biologisch gamòcht za tea’ aunemmen an iata sproch ont alura kònnt men song as nèt hòt a pessera oder a schlèchtera sproch. En zboate kemmen derklòrt de innbendengen mechanismen van sprochen, de gramatischn toaln, durch paispiln as zòmmpintn s bersntolerisch pet en balsch ont pet en taitsch. S dritte toal zoakt abia stòrch as zòmmpuntn sai’ de sproch ont de gamoa’schòft, durchtschaukt pet en sèll as pasiart ist en de gschicht. Pròpe benn as men ausschakt s sèll as tschrim hom pasuacher ont auskenneta lait vriarer, kònnt men verstea’ de ideologi’n as en de leistn jorhundertn en runt schbara momentn tröng hom, abia en sèll va de Opzion en de zait van zboate Bèltkriag.

En dritte tema gip men an pliek en de zait va iaz, benn as dena de sprochminderhain ont iberhaup de bersntoler kemmen òlbe mearer derkennt ont benn as a sprochpolitik mithilft za unterstitzn en sai’ lem ont en prauht. S kemmen araus runt bichtega sòchen abia de schuallear, der prauht en de omtn, de megleckkett za gem sa pakònnt durch de modernen mittoalmittl ont der schriftkodeks.

Der Filzerhof, der hoff za pasuachen va de bersntoler gamoa’schòft, ist lai vèrr an ettlena minutn va aoto van Institut. S dòch pet schintl, s òlt haus pet en vaier as en pour, de kòmmer van krumer, der stòll ont de teitsch sai’ an ettlena elementn as zoang nèt lai s lem van a familia van a vòrt, gor van social- ont kultural-kontèkst va bo as er ist: men spirt vil lem ont a nètz as se oft vil verrer abia lai en Trentin tschoum hom, vinz za trèffen de lanter van rise Osterreichische- Ungarische Raich u’.

(lt)